

370D0325

Nr L 140/20

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

27.6.70

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 juni 1970

om den enhetliga rapporteringsblankett enligt vilken medlemsstaterna skall sända kommissionen nödvändiga uppgifter för utarbetandet av den sammanfattande rapport som kommissionen varje år skall överlämna till rådet om tillämpningen i medlemsstaterna av rådets förordning om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter (artikel 17.1 och 17.2 i förordning (EEG) nr 543/69)

(70/325/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 75 i detta,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 543/69<sup>(1)</sup> av den 25 mars 1969 om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter, särskilt artikel 17 i denna,

med beaktande av medlemsstaternas yttranden vid det samråd som hölls av kommissionen i Bryssel den 6 november 1969 i enlighet med artikel 17.2 i rådets ovan nämnda förordning (EEG) nr 543/69, och

med beaktande av följande:

I artikel 17 i rådets förordning (EEG) nr 543/69 av den 25 mars 1969 anmodas kommissionen att varje år överlämna en sammanfattande rapport till rådet om tillämpningen av denna förordning i medlemsstaterna. För att kommissionen skall kunna utarbeta denna rapport skall medlemsstaterna varje år sända kommissionen nödvändiga uppgifter enligt en enhetlig rapporteringsblankett som kommer att utarbetas av kommissionen efter samråd med medlemsstaterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Medlemsstaterna skall sända kommissionen de uppgifter som avses i artikel 17.2 i rådets förordning (EEG) nr 543/69 av den 25 mars 1969 om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter enligt en enhetlig rapporteringsblankett som skall stämma överens med mallen i bilagan till detta beslut; bilagan skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 juni 1970.

*På kommissionens vägnar*

Jean REY

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT nr L 77, 29.3.1969, s. 49.

## BILAGA

Mall för den enhetliga rapporteringsblankett enligt vilken medlemsstaterna skall sända kommissionen nödvändiga uppgifter för utarbetandet av den sammanfattande rapport som kommissionen varje år skall överlämna till rådet om tillämpningen i medlemsstaterna av rådets förordning om harmonisering av viss social lagstiftning om vägtransporter (artikel 17 i förordning (EEG) nr 543/69)

## I. ORGANISATION AV KONTROLLEN

1. Hur är kontrollen av genomförandet av bestämmelserna i förordningen organiserad administrativt ?
  - a) på vägarna,
  - b) i företagets lokaler.
2. Hur många tjänstemän har fått tillstånd att utföra kontroller och vilka befogenheter har de?
  - a) på vägarna,
  - b) i företagets lokaler.
3. På vilka platser och hur ofta skall kontroller utföras?
  - a) på vägarna,
  - b) i företagets lokaler.

*Anmärkningar:*

Om vissa medlemsstater i det inledande skedet inte kan lämna uppgifter i större omfattning, skall de under en övergångsperiod lämna alla de uppgifter som då är tillgängliga, även om dessa uppgifter i huvudsak är av beskrivande karaktär. I sådana fall skall medlemsstaterna vidta åtgärder för att snarast möjligt lämna mer fullständiga uppgifter.

## II. ÖVERTRÄDELSER OCH PÅFÖLJDER

1. Hur många överträdelse av var och en av bestämmelserna nedan i förordningen har registrerats?(<sup>1</sup>)  
Anges separat för godstransport, persontransporter i linjetrafik och tillfälliga persontransporter.

*Anmärkningar:*

Så långt det är möjligt skall medlemsstaterna under en övergångsperiod föra upp alla överträdelse som har begåtts inom deras territorium i en förteckning och tydligt ange vilka som har begåtts av deras egna medborgare och vilka som har begåtts av utländska medborgare.

De skall också vidta lämpliga åtgärder för att förteckningarna över utländska medborgare vid en senare tidpunkt skall kunna delas upp ytterligare efter dessa medborgares ursprungsland.

2. Hur allvarliga var de överträdelse av var och en av bestämmelserna nedan i förordningen, som begicks av landets medborgare respektive utländska medborgare?

*Anmärkningar:*

Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder för att förteckningarna över utländska medborgare vid en senare tidpunkt skall kunna delas upp ytterligare efter dessa medborgares ursprungsland.

3. Vilka påföljder har utdömts i varje enskilt fall?

*Anmärkningar:*

Om medlemsstaterna i det inledande skedet inte kan lämna utförliga uppgifter, skall de lämna en översikt över de påföljder som utdömts och noga ange nivån på sådana påföljder. De skall vid en senare tidpunkt försöka få mer utförliga uppgifter, så att de kan lämna kommissionen en mer uttömmande och utförlig redogörelse.

(<sup>1</sup>) Överträdelse av strängare bestämmelse som avses artikel 13.1 i förordningen skall anges endast om de också utgör överträdelse av bestämmelse i förordningen.

**Förteckning över överträdelser**

- a) *Begränsning av körsträckan (450 km) för vissa fordonskategorier i de fall det inte finns två förare i fordonet när körningen påbörjas* (artikel 6).
- b) *Den sammanhängande körtidens längd* (artiklarna 7.1 och 9 a):
- De fordon som avses i artikel 6: fyra timmar.
  - Andra fordon: fyra och en halv timmar.
- c) *Raster under körning* (artikel 8).
- d) *Den dagliga körtiden* (artikel 7.2 och 7.3 och artikel 9 b och 9 c):
- De fordon som avses i artikel 6: åtta timmar.
  - Andra fordon: nio timmar; tio timmar två gånger i veckan.
- e) *Veckokörtiden* (artikel 7.4 och artikel 9 d):
- De fordon som avses i artikel 6: fyrtioåtta timmar.
  - Andra fordon: femtio timmar.
- f) *Period av dygnsvila* (artikel 11):
1. Godstransporter:
    - Elva timmar under föregående tjugofyrtimmarsperiod; får två gånger i veckan avkortas till nio timmar om viloperioden tas på hemorten eller till åtta timmar om den tas på annan ort.
  2. Persontransporter:
    - Tio timmar under föregående tjugofyrtimmarsperiod, eller
    - Elva timmar under föregående tjugofyrtimmarsperiod; får två gånger i veckan avkortas till nio timmar och till tio timmar under förutsättning att föraren under dygnet tar ut en sammanhängande viloperiod på fyra timmar eller två viloperioder på två timmar.
- g) *Period av veckovila* (artikel 12):
- Varje period på sju dagar i följd skall omfatta en viloperiod på tjugofyra timmar omedelbart före eller efter en dygnsvila.
- h) *Kontrollbok* (artikel 14 och bilagor):
1. Andel förare som vid kontroll haft en kontrollbok.
  2. Huruvida boken har förts i enlighet med bestämmelserna i förordningen.
- i) *Kontroll av linjetrafik* (artikel 15):
1. Företagets skyldighet att upprätta
    - en tidtabell,
    - en tjänstgöringslista.
  2. Varje personalmedlems (förare och medföljande personal) skyldighet att medföra
    - ett exemplar av tidtabellen,
    - ett utdrag ur tjänstgöringslistan.

**III. ÖMSESIDIGT BISTÅND MELLAN MEDLEMSSTATERNA OCH ANMÄLAN AV ÖVERTRÄDELSE** (artikel 18.2 och 18.3)

1. *Ömsesidigt bistånd* (artikel 18.2):
  - På vilka områden och på vilket sätt har medlemsstaten bistått andra medlemsstater?

— På vilka områden och på vilket sätt har medlemsstaten biståtts av andra medlemsstater?

2. *Anmälan av överträdelser* (artikel 18.3):

- Anmälningar som gjorts av medlemsstaten.
- Anmälningar som mottagits av medlemsstaten.

3. *Anmälan av överträdelser* (artikel 18.3):

- Anmälningar som gjorts av medlemsstaten.
- Anmälningar som mottagits av medlemsstaten.

#### IV. SLUTSATSER OCH FÖRSLAG

1. Allmän utvärdering av tillämpningen av förordningen.
  2. a) Har användningen av en personlig kontrollbok lett till svårigheter vid kontrollen av internationella transporter mellan medlemsstaterna? I så fall, vilka?  
b) Hur kan sådana svårigheter avhjälpas?
  3. Förslag till ändring av den enhetliga rapporteringsblankett som används i samband med
    - nationella transporter (fr.o.m. den 1 oktober 1970),
    - internationella transporter till eller från tredje land (den 1 oktober 1970).
  4. Förslag till åtgärder för att förbättra eller förenkla tillämpningen av förordningen.
-